

FOREIGN LANGUAGE PEDAGOGY REFERENCE READINGS

History and Rationale for Language Teaching and Learning

Chastain, K. (1976). *Developing second language skills: Theory to practice* (2nd ed.), Chapter 2: Perspectives (pp. 16-43). Chicago: Rand McNally College Publishing.

Jarvis, G. A. (1975). We think we are *Evening in Paris* but we're really *Chanel*. *Foreign Language Annals*, 8, 104-110.

Omaggio Hadley, A. (1993). *Teaching language in context* (2nd ed.), Chapter 3: On teaching a language – Principles and priorities in methodology (pp. 73-124). Boston: Heinle & Heinle.

Alatis, J. E. (1976). Teaching foreign languages – Why? A new look at an old question. *Foreign Language Annals*, 9, 447-458.

Grittner, F. M. (1990). Bandwagons revisited: A perspective on movements in foreign language education. In D. Birckbichler (Ed.), *New perspectives and new directions in foreign language education* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 21, pp. 9-43). Lincolnwood, IL: National Textbook.

Higgs, T. V., & Clifford, R. (1982). The push toward communication. In T. V. Higgs (Ed.), *Curriculum, competence and the foreign language teacher* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 13, pp. 57-79). Lincolnwood, IL: National Textbook.

Liskin-Gasparro, J. E. (1984). The ACTFL Proficiency Guidelines: A historical perspective. In T. V. Higgs (Ed.), *Teaching for proficiency, the organizing principle* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 15, pp. 11-42). Lincolnwood, IL: National Textbook.

Minnesota New Visions. (2002, July). *World Language Promotional Tool Kit*. Retrieved October 29, 2002, from <http://carla.acad.umn.edu/NewVisions/WLtoolkit.html>

Methods of Foreign Language Teaching

Omaggio Hadley, A. (2001). *Teaching language in context* (3rd ed.). Boston: Heinle & Heinle.

Allen, E. D., & Valette, R. M. (1994). *Classroom techniques: Foreign languages and English as a second language* (Reissue ed.). Prospect Heights, IL: Waveland Press.

Asher, J. (1982). *Learning another language through actions: The complete teacher's guide*. Los Gatos, CA: Sky Oak Productions.

Brown, H. D. (2001). *Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy* (2nd ed.). White Plains, NY: Addison Wesley Longman.

Curran, C. (1976). *Counseling-learning in second languages*. Apple River, IL: Apple River Press, 1976.

Krashen, S. D., & Terrell, T. D. (1983). *The Natural Approach: Language acquisition in the classroom*. Hayward, CA: Alemany Press.

Melero Abadía, P. (2000). *Métodos y enfoques en la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.

- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and methods in language teaching* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Richards, J. C., y Rodgers, T. S. (1998). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press. [Spanish translation of Richards & Rodgers, 1st ed.]
- Rivers, W. M., Azevedo, M. M., & Heflin, W. H., Jr. (1983). *A practical guide to the teaching of Spanish*. Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Sánchez, A. (1997). *Los métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid: SGEL.
- Shrum, J. L., & Glisan, E.W. (2000). *Teacher's handbook: Contextualized language instruction* (2nd ed.). Boston: Heinle & Heinle.
- Taylor, J. S., & Luckau, P. F. (1996). *Fundamentals of language teaching: What every Spanish teacher needs to know*. Unpublished manuscript, Brigham Young University, Provo, UT.

Teaching Speaking, Listening, Reading, Writing, and Grammar

- Gass, S. M., & Magnan, S. S. (1993). Second-language production: SLA research in speaking and writing. In A. Omaggio Hadley (Ed.), *Research in language learning: Principles, processes, and prospects* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 24, pp. 156-197). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Grabe, W. (1991). Current developments in second language reading research. *TESOL Quarterly*, 25, 375-406.
- Rubin, J. (1994). A review of second language listening comprehension research. *Modern Language Journal*, 78, 199-221.
- Bragger, J. D. (1985). The development of oral proficiency. In A. C. Omaggio (Ed.), *Proficiency, curriculum, articulation: The ties that bind* (pp. 41-75). Middlebury, VT: Northwest Conference on the Teaching of Foreign Languages.
- Giovannini, A., Martín Peris, E., Rodríguez Castilla, M., y Simón Blanco, T. (1996). *Profesor en acción 1: El proceso de aprendizaje. Profesor en acción 2: Áreas de trabajo. Profesor en acción 3: Destrezas*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía.
- Klippel, F. (1984). *Keep talking: Communicative fluency activities for language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swaffar, J., & Bacon, S. (1993). Reading and listening comprehension: Perspectives on research and implications for practice. In A. Omaggio Hadley (Ed.), *Research in language learning: Principles, processes, and prospects* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 24, pp. 124-155). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Ur, P. (1984). *Teaching listening comprehension*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ur, P. (1988). *Grammar practice activities: A practical guide for teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Teaching Culture

- Allen, W. W. (1985). Toward cultural proficiency. In A. C. Omaggio (Ed.), *Proficiency, articulation, curriculum: The ties that bind* (Reports of the Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, pp. 137-166). Middlebury, VT: Northeast Conference.
- Paige, R. M., Jorstad, H., Siaya, L., Klein, F., & Colby, J. (1999). Culture learning in language education: A review of the literature. In R. M. Paige, D. L. Lange, & Y. A. Yershova (Eds.), *Culture as the core: Integrating culture into the language curriculum* (CARLA Working Paper #15, pp. 47-111). Minneapolis: Center for Advanced Research on Language Acquisition, University of Minnesota.
- Crawford-Lange, L. M., & Lange, D. L. (1984). Doing the unthinkable in the second-language classroom: A process for integration of language and culture. In T. B. Higgs (Ed.), *Teaching for proficiency, the organizing principle* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 15, pp. 139-177). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Heusinkveld, P. R. (Ed). (1997). *Pathways to culture*. Yarmouth, ME: Intercultural Press.
- Morain, G. (1983). Commitment to the teaching of foreign cultures. *Modern Language Journal*, 67, 403-412.
- Oliveras, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera*. Madrid: Edinumen Metodología.
- Seelye, H. N. (1993). *Teaching culture: Strategies for intercultural communication*. Lincolnwood, IL: National Textbook.

Second Language Acquisition and Learning

- Dörnyei, Z. (1998). Motivation in second and foreign language learning. *Language Teaching*, 31, 117-135.
- Eubank, L., & Beck, M. (1993). Generative research on second-language acquisition. In A. Omaggio Hadley (Ed.), *Research in language learning: Principles, processes, and prospects* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 24, pp. 24-46). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- O'Malley, J. M., & Chamot, A. U. (1993). Learner characteristics in second language acquisition. In A. Omaggio Hadley (Ed.), *Research in language learning: Principles, processes, and prospects* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 24, pp. 96-123). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Baralo, M. (1999). *La adquisición del español como lengua extranjera*. Cuadernos de Didáctica del español/LE. Madrid: Arco Libros.
- García Santa-Cecilia, A. (1995). *El currículo de español como lengua extranjera: Fundamentación y metodología. Planificación y aplicación*. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia.
- Gass, S. M., & Selinker, L. (1994). *Second language acquisition: An introductory course*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Koike, D. A., & Klee, C. A. (2003). *Lingüística aplicada: Adquisición del español como segunda lengua*. New York: John Wiley & Sons.

Oxford, R. L. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. Rowley, MA: Newbury House.

Assessment and Evaluation

Bailey, K. M. (1998). *Learning about language assessment: Dilemmas, decisions, and directions*. Boston: Heinle & Heinle.

Tedick, D. J., & Klee, C. A. (1998). *Alternative assessment in the language classroom*. Washington, DC: Center for Applied Linguistics. (ERIC Document Reproduction Service No. ED433720)

Delett, J. S., Barnhardt, S., & Kevorkian, J. A. (2001). A framework for portfolio assessment in the foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 34, 559-568.

Henning, G. (1987). *A guide to language testing: Development, evaluation, research*. Cambridge, MA: Newbury House.

Liskin-Gasparro, J. (1996). Assessment: From content standards to student performance. In R. C. Lafayette (Ed.), *National Standards: A catalyst for reform* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 27, pp. 169-196). Lincolnwood, IL: National Textbook.

Valette, R. M. (1977). *Modern language testing* (2nd ed.). San Diego: Harcourt Brace Jovanovich.

Research Methods in Foreign Language Education

Brown, J. D. (1988). *Understanding research in second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.

Johnson, D. M. (1992). *Approaches to research in second language learning*. White Plains, NY: Longman.

Hatch, E., & Lazaraton, A. (1991). *The research manual: Design and statistics for applied linguistics*. Rowley, MA: Newbury House.

Lett, J. A., Jr. (1983). Research: What, why and for whom? In C. J. James (Ed.), *Practical applications of research in foreign language teaching* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 14, pp. 9-49). Lincolnwood, IL: National Textbook.

Merriam, S. B. (1998). *Qualitative research and case study applications in education*. San Francisco: Jossey-Bass.

Patton, M. Q. (1990). *Qualitative evaluation and research methods* (2nd ed.). Newbury Park, CA: Sage.

Richards, J. C., & Lockhart, C. (1996). *Reflective teaching in second language classrooms*. Cambridge: Cambridge University Press.

Curricular and Program Models

Nunan, D. (2001). Syllabus design. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language* (3rd ed.), pp. 55-65. Boston: Heinle & Heinle.

Snow, M. A. (2001). Content-based and immersion models for second and foreign language teaching. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language* (3rd ed.), pp. 303-318. Boston: Heinle & Heinle.

- Finocchiaro, M., & Brumfit, C. (1983). *The functional -notional approach: From theory to practice*. New York: Oxford University Press, 1983.
- Lipton, G. C. (1998). *Practical handbook to elementary foreign language programs (FLES*)* (3rded.). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Long, M. H., & Crookes, G. (1993). Units of analysis in syllabus design – The case for task. In G. Crookes & S. M. Gass (Eds.), *Tasks in a pedagogical context: Integrating theory and practice* (Multilingual Matters 94, pp. 9-68). Clevedon, England: Multilingual Matters.
- Met, M. (1991). Learning language through content: Learning content through language. *Foreign Language Annals*, 24, 281-295.
- Nunan, D. (1989). *Syllabus design*. Oxford: Oxford University Press.

Technology in Foreign Language Education

- Kassen, M. A., & Higgins, C. J. (1997). Meeting the technology challenge: Introducing teachers to language-learning technology. In M. D. Bush (Ed.), *Technology-enhanced language learning* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 28, pp. 263-285). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Pusack, J. P., & Otto, S. K. (1997). Taking control of multimedia. In M. D. Bush (Ed.), *Technology-enhanced language learning* (ACTFL Foreign Language Education Series, Vol. 28, pp. 1-46). Lincolnwood, IL: National Textbook.
- Alvarez, J. (1987). *Fundamentos de la formación permanente del profesorado mediante el empleo del video*. Alcoy: Marfil.
- Armstrong, K. M., & Yetter-Vassot, C. (1994). Transforming teaching through technology. *Foreign Language Annals*, 27, 475-486.
- Arrarte, G., & Sánchez de Villapadierna, J. I. (2001). *Internet y la enseñanza del español*. Madrid: Arcos.
- Burnett, J. (1999). Classroom-management-classroom-survival: One teacher's story of constructing practice in a computer-equipped foreign language classroom. *Foreign Language Annals*, 32, 279-294.
- Cabero, J., y otros. (1999). *Tecnología educativa*. Madrid: Síntesis educación.
- Gallego, D., & Alonso, C. (1999). *El ordenador como recurso didáctico*. Madrid: UNED.
- Gonglewski, M. R. (1999). Linking the Internet to the National Standards for Foreign Language Learning. *Foreign Language Annals*, 32, 348-362.
- Gutierrez, A. (1997). *Educación multimedia y nuevas tecnologías*. Madrid: Ediciones Torre.
- Merchán, M., & Porras, M. (1994). *Nuevas tecnologías para la enseñanza*. Madrid: Ediciones Torres.
- Millán, J. A. (2001). *Internet y el español*. Madrid: Fundación Retevisión.
- Sancho, J. (1998). *Para una tecnología educativa*. Barcelona: Horsori.

Professional Documents on Foreign Language Education

ACTFL Proficiency Guidelines. (1986). Hastings-on-Hudson, NY: American Council on the Teaching of Foreign Languages.

Breiner-Sanders, K., Lowe, P., Miles, J., & Swender, E. (2000). *ACTFL Proficiency Guidelines – Speaking* (Revised 1999). *Foreign Language Annals*, 33, 13-18.

Consejo de Europa e Instituto Cervantes. (2002). *Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas*. Retrieved October 29, 2002 from <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>

Standards for foreign language learning: Preparing for the 21st century (2nd printing). (1996). Lawrence, KS: Allen Press.